

L'enseignement « précoce » : quels résultats, dans quelles conditions?

Résumé



L'étude intitulée "L'enseignement « précoce » : quels résultats, dans quelles conditions ?" et publiée en anglais, en français et en allemand, a été réalisée dans le cadre d'un projet financé par le volet LINGUA du programme SOCRATES de l'Union européenne. Les travaux ont été menés par les six chercheurs suivants:

Christiane Blondin (Liège, Belgique), Michel Candelier (Paris, France), Peter Edelenbos (Groningue, Pays-Bas), Richard Johnstone (Stirling, Écosse), Angelika Kubanek-German (Eichstätt, Allemagne) et Traute Taeschner (Rome, Italie).

Selon les conclusions de ces recherches, l'apprentissage précoce des langues peut avoir un effet très positif sur les élèves, en termes de compétences linguistiques, d'attitudes positives à l'égard d'autres langues et cultures et sur le plan de la confiance en soi. Toutefois, le fait de commencer tôt ne garantit pas de meilleurs résultats qu'un apprentissage plus tardif. Pour que l'expérience soit couronnée de succès, certaines conditions doivent être réunies tant au niveau de la pédagogie et que des ressources. A cet égard, le groupe a formulé les recommandations suivantes.

RECOMMANDATIONS

1/ Recherche

Il faut prévoir suffisamment de moyens financiers pour la recherche et l'innovation, pour pouvoir développer des initiatives d'apprentissage précoce des langues, du stade de la planification à celui qui suit la mise en œuvre. Cette recherche devrait se concentrer sur les résultats obtenus, en tenant compte du contexte, et sur l'observation directe des situations en classe.

2/ Participation des parents

Les parents devraient apporter leur concours lors de l'introduction de l'apprentissage des langues à l'école primaire, et le choix des langues à apprendre devrait leur être expliqué, notamment s'il s'agit de langues de moindre diffusion. Les parents doivent bien saisir les objectifs, afin de créer un climat motivant pour les élèves en dehors de l'école.

3/ Continuité

Il est indispensable, étant donné la fragilité de l'acquisition du langage chez les enfants et la difficulté de le transférer entre les différents contextes, d'assurer une continuité pédagogique entre les secteurs pré primaire, primaire et secondaire.

4/ Temps

Il conviendrait, dans la mesure du possible, d'augmenter le temps consacré à l'apprentissage précoce des langues (notamment au niveau de l'expression orale). De courtes leçons quotidiennes sont préférables à une ou deux longues leçons hebdomadaires. Néanmoins, un horaire amélioré ne suffit pas pour garantir des résultats. Les leçons doivent être constamment de bonne qualité.

5/ Formation des enseignants

Les enseignants doivent être dotés de toutes les compétences suivantes: compétence dans la langue cible; capacité d'analyse et de description de cette langue; connaissance des principes d'acquisition du langage; aptitudes pédagogiques adaptées à l'enseignement des langues étrangères aux jeunes enfants. Les enseignants du primaire qui ne sont pas formés à l'enseignement des langues étrangères, et les professeurs de langue des écoles secondaires qui ne sont pas formés à l'enseignement primaire, ne semblent pas réunir toutes les capacités requises. Dans les deux cas, d'importants cours d'"induction" sont nécessaires. Une telle formation doit aussi être prévue au cours de la formation pédagogique initiale.

6/ Une chance pour tous les élèves

La recherche est indispensable pour mettre au point des méthodes d'apprentissage précoce des langues destinées à encourager les élèves en difficulté scolaire et/ou qui viennent de milieux socialement défavorisés. La motivation des garçons doit être améliorée. Les enfants dont la première langue n'est pas celle qui est généralement utilisée à l'école devraient également participer à l'apprentissage précoce des langues étrangères.

7/ Méthodologies appropriées selon les différentes tranches d'âge

L'innovation dans l'enseignement des langues étrangères chez les enfants ne devrait pas consister uniquement à abaisser l'âge auquel ils peuvent débiter. Des méthodes appropriées et spécifiques doivent être mises au point pour chaque tranche d'âge concernée.

8/ Diversité linguistique

Il a été démontré que si certaines précautions ne sont pas prises, l'apprentissage précoce des langues étrangères peut nuire à la diversité. Bien qu'il soit souhaitable de proposer aux parents ou aux écoles un choix de langues au niveau primaire, la diversité n'est pas garantie, notamment si la continuité dans la langue choisie doit être maintenue au niveau secondaire. Il se peut que les enseignants de langues de moindre diffusion ne soient pas toujours disponibles à la fois pour les niveaux primaire et secondaire. En tout état de cause, les écoles et/ou les parents peuvent insister sur l'importance des langues "internationales". Une solution peut consister à sensibiliser les jeunes enfants à la diversité linguistique, au lieu de se fixer sur une seule langue. Il conviendrait de favoriser les langues étrangères parlées localement ou dans les régions voisines.

9/ Coordination de la recherche

La recherche sur l'apprentissage précoce des langues doit être bien coordonnée afin de couvrir tous les aspects pertinents. Il faut suffisamment de flexibilité pour permettre de mettre en œuvre et d'évaluer de nouvelles solutions.

10/ Dangers potentiels

L'apprentissage précoce des langues est, sur le plan éducatif, une entreprise inestimable. Néanmoins, s'il est mis en œuvre, dans l'enseignement primaire et pré primaire, sans les ressources et la planification nécessaires pour remplir les conditions précitées, l'expérience peut être vouée à l'échec. De piètres résultats peuvent être source de désillusion envers l'idée même de l'apprentissage précoce des langues.

HISTORIQUE ET MÉTHODOLOGIE

L'apprentissage «précoce » des langues dans l'enseignement primaire et pré primaire est une activité qui prend de l'ampleur. Certains pays de l'UE ont une longue tradition dans ce domaine,

tandis que d'autres cherchent un nouveau départ après des expériences décevantes pendant les années '60 et '70.

Le groupe a cherché à définir les résultats qui peuvent être obtenus de l'apprentissage précoce des langues, à la fois sur le plan de l'amélioration des aptitudes des élèves en langue étrangère et dans le statut accordé à l'apprentissage des langues dans les écoles et dans la société en général. Il s'est ensuite penché sur les conditions optimales de l'apprentissage précoce des langues. Il s'est concentré sur l'apprentissage précoce des langues dans le cadre d'un horaire limité, au lieu de l'apprentissage bilingue ou par immersion, dans lequel la langue étrangère est également employée pour enseigner d'autres matières.

Le groupe a entrepris un processus de recherche exhaustif sur les publications existantes traitant essentiellement des points suivants:

- comparaisons des aptitudes linguistiques des élèves de l'école secondaire ayant appris des langues à l'école primaire avec d'autres qui ne l'ont pas fait;
- évaluation des progrès des jeunes débutants en fonction de critères préétablis;
- comparaisons des résultats obtenus selon différentes approches d'apprentissage précoce des langues; et
- méthodes d'enseignement et d'apprentissage.

Ces publications ont été analysées à l'aide d'une grille détaillée élaborée par le groupe et divisée en sections; le contexte dans lequel l'apprentissage précoce analysé par la publication en question s'est déroulé; les résultats de cet exercice d'apprentissage précoce, au niveau de l'aptitude dans la langue enseignée et de l'amélioration de l'aptitude scolaire et sociale des enfants au sens large; et la description des techniques de recherche utilisées.

Pour obtenir le texte complet de l'étude, veuillez prendre contact avec les éditeurs:

Allemand (Fremdsprachen für die Kinder Europas : Ergebnisse und Empfehlungen der Forschung) :

Cornelsen Verlag
Mecklenburgische Strasse 53
D - 14197 Berlin
Télécopieur : +49 30 89785 - 299
tél.: +49 30 89785 - 0
courrier électronique: c-mail@cornelsen.de
site web: <http://www.cornelsen.de>

Anglais :

Centre for Information on Language Teaching and Research (CILT)
20 Bedfordbury, Covent Garden
LONDON, UK – WC2N 4LB
tél. + 44.171.379 5101

Français (L'enseignement précoce: quels résultats, dans quelles conditions ?) :

De Boeck Université
Fond Jean-Pâques 4
B - 1348 Louvain-La - Neuve
tél.: + 32 10 48 26 06 / télécopieur : +32 10 48 26 50